L'ÉCHO de/of CANTLEY

37TH ANS / ANS

Volume 38 n° 5
Novembre / November 2026
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY **est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.**

The ECHO of CANTLEY **is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.**



La fête des couleurs

École de l'Orée-des-Bois

Détails en page 14



Paruline verdâtre
Orange-crowned Warbler
Photo : Ricketdi

Municipalité de Cantley 6-9

Cantley 1889 10-11

Paroisse / Parish 16-17

Les Étoiles d'Argent de Cantley 18

Opinion 22

Petites annonces / Classified Ads 28

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF

AMECQ — Association des médias écrits communautaires du Québec
CHRONIQUE
2e prix
2023
L'ÉCHO DE CANTLEY

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Susan Finch, Colin Griffiths et Suzanne Lacourcière.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Laperrière
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnatrice : Virginie Deschênes
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Webmestre : Joël Deschênes
Imprimerie : Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Louise Laperrière, Colin Griffiths, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Marie-Pier Lacroix et Roxanne Proulx.

À la révision : Louise Laperrière, Céline Jetté, Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier et Jeff Colin Kennedy.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?
Communiquez avec nous au **819-827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!
www.echocantley.ca

ISSN /0843931 1

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription **60$**

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

La rue Eddy devient la rue de l'Économie sociale!

COMMUNIQUÉ DE PRESSE



Gatineau, le 30 octobre 2026 – La CDR Outaouais-Laurentides lance officiellement ***Novembre, Mois de l'économie sociale*** lors d'une conférence de presse qui a eu lieu aujourd'hui sur la rue Eddy.

À cette occasion, madame Tiffany-Lee Norris Parent, à titre de présidente de la Commission de développement économique, en remplacement de la mairesse de la Ville de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, a rappelé que le 20 octobre dernier, le conseil municipal a résolu de désigner la rue Eddy sous le nom de « rue de l'Économie sociale » pendant le mois de novembre. La Ville de Gatineau a adopté la première Politique d'économie sociale municipale en 2020, reconnaissant l'économie sociale comme un levier structurant de développement économique local, une réponse collective aux besoins de la population, un outil favorisant la participation citoyenne et une composante de la transition écologique et sociale à Gatineau. La ville de Gatineau compte plus de 300 entreprises d'économie sociale, tant coopératives qu'OBNL, qui oeuvrent dans une variété de secteurs d'activités, de l'agroalimentaire aux nouvelles technologies.

Une rue qui incarne l'économie sociale

La rue Eddy accueille à elle seule dix entreprises d'économie sociale. Ces entreprises structurent la vie de quartier au quotidien : elles animent la rue Eddy et l'ensemble du centre-ville, maintiennent des services de proximité accessibles, offrent des lieux de rassemblement, contribuent à l'inclusion socioprofessionnelle et renforcent le sentiment d'appartenance des résidentes et résidents. « Les entreprises d'économie sociale sont des acteurs importants de la revitalisation du centre-ville, notamment parce qu'elles contribuent à son achalandage, mais aussi parce qu'elles génèrent de l'activité économique et contribuent à animer les quartiers », souligne Magda Sylvestre, présidente du LABCulinaire, coopérative de solidarité, situé sur la rue Eddy.

Patrick Duguay, directeur général de la CDR Outaouais-Laurentides, mentionne : « Pas besoin d'aller loin pour trouver l'économie sociale. Elle est déjà dans tous nos quartiers. Avec ses entreprises collectives, la rue Eddy en est la preuve. Ce mois-ci, nous invitons la population à les visiter et à choisir des entreprises qui investissent ici, dans notre communauté et qui contribuent au développement économique, mais aussi à créer une vie plus belle, en répondant aux besoins des communautés. »

Maude Marquis-Bissonnette, mairesse de la Ville de Gatineau, rappelle que c'est plus de 300 coopératives et organismes à but non lucratif qui font une différence concrète dans la vie des gens. Qu'au-delà des retombées économiques, leur force réside surtout dans leur façon de faire : ils placent les personnes et les collectivités au coeur de leurs décisions. Ils démontrent qu'il est possible de concilier développement économique, inclusion sociale et engagement citoyen. En ce Mois de l'économie sociale, prenons le temps de les découvrir, de soutenir leurs activités et de mesurer tout ce qu'elles apportent sur la rue Eddy comme partout à Gatineau.

Une journée consacrée à l'achat en économie sociale

Cette année, les 22 pôles d'économie sociale du Québec, dont le Pôle d'économie sociale de l'Outaouais, ont choisi de consacrer, pour une première fois, la journée du 12 novembre à l'économie sociale. Sous le thème ***Le 12 novembre, j'achète en économie sociale***, la campagne invite la population à découvrir l'économie sociale. Un logo permet de repérer facilement ces entreprises. « Les entreprises de l'Outaouais ont été invitées à s'afficher, et vous trouverez le logo dans les vitrines des entreprises de la rue Eddy », poursuit Patrick Duguay.





CDR Outaouais Laurentides

PÔLE D'ÉCONOMIE SOCIALE OUTAOUAIS

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de décembre 2026 : **19 novembre**

Numéro de février 2027 : **21 janvier**

UPCOMING DEADLINES

December 2026 issue: **November 19**

February 2027 issue: **January 21**

Prendre le temps de préparer la stratégie de Cantley

par Patrick Hannan

Je remercie la Municipalité de Cantley d'avoir consulté la population et de m'avoir permis de contribuer à sa réflexion stratégique. Après plusieurs dizaines d'heures consacrées à lire les documents connexes, j'ai transmis au conseil un document de rétroaction et des recommandations. Mon souhait est de soutenir une démarche qui rassemble les élus, le personnel municipal et les citoyens autour d'une direction commune.

Je propose de consacrer un peu plus de temps à la préparation de cette stratégie avant de l'adopter. Cantley dispose déjà d'acquis importants : des consultations ont été menées dès 2018 pour préciser sa vision, puis la démarche Vision stratégique 2041 a recueilli les préoccupations de la population. Une stratégie à long terme mérite que nous tirions pleinement parti de ces travaux.

Le guide du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation sur les démarches municipales intégrées de développement durable offre un cadre utile. Il propose notamment de structurer la démarche, d'identifier les parties prenantes et d'établir un portrait diagnostique avant de préciser la vision, les actions et leur suivi. Cette méthode pourrait guider nos prochaines étapes, en coordination avec la planification stratégique et les travaux d'aménagement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Nous avons aussi des études, des sondages et des données de recensement à mettre en relation avec les trois axes proposés par Cantley. Que nous apprennent-ils sur le logement, les milieux naturels, l'économie, les services et la mobilité? Quels constats se recoupent? Quelles informations doivent être actualisées? Cette analyse permettrait de préciser les priorités tout en distinguant les besoins documentés des attentes qui restent à confirmer.

La consultation générale constitue un bon point de départ. Je recommande de la compléter par des rencontres ciblées avec les milieux économique, communautaire, patrimonial et environnemental, ainsi qu'avec les jeunes, les aînés et les partenaires des services publics. Des échanges préparés autour de questions communes permettraient d'approfondir les besoins propres à chaque groupe et de faire ressortir les divergences.

Des entrevues individuelles avec d'anciens élus municipaux et provinciaux apporteraient également une mémoire précieuse des projets, des contraintes et des collaborations. Leur expérience pourrait éclairer les choix actuels, aux côtés des élus en fonction et des autres participants.

Pour y parvenir, je propose une résolution précisant le mandat, un groupe de travail, un échéancier réaliste et un budget dédié. Il faut prévoir du temps de personnel et, au besoin, un accompagnement externe pour consolider les données, préparer les consultations et rendre compte de leurs résultats.

Une démarche plus méthodique exige des ressources aujourd'hui, mais elle peut éviter des choix mal adaptés demain. Je souhaite que notre stratégie soit perçue comme un engagement collectif qui dépasse les échéances électorales et conserve sa valeur au fil des conseils municipaux. Prendre le temps de construire cette base commune serait un investissement dans l'avenir de Cantley.

Taking time to prepare Cantley's strategy

by Patrick Hannan

I thank the Municipality of Cantley for consulting residents and giving me an opportunity to contribute to its strategic planning. After spending several dozen hours reviewing related documents, I submitted feedback and recommendations to council. My goal is to support a process that brings elected officials, municipal staff and residents together around a shared direction.

I suggest allowing a little more time to prepare the strategy before adopting it. Cantley already has valuable work to build on: consultations were held as early as 2018 to clarify its vision, followed by the Vision stratégique 2041 process, which gathered residents' concerns. A long-term strategy deserves to make full use of this work.

The guide from Quebec's Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on integrated municipal sustainable development provides a useful framework. It recommends organizing the process, identifying stakeholders and developing a community profile and assessment before refining the vision, actions and monitoring. This approach could guide our next steps, in coordination with strategic planning and land-use work at the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

We also have studies, surveys and census data to examine in relation to Cantley's three proposed strategic axes. What do they tell us about housing, natural areas, the economy, services and mobility? Where do the findings agree? Which information needs updating? This analysis would help clarify priorities while distinguishing documented needs from expectations that still require confirmation.

The general public consultation is a good starting point. I recommend complementing it with focused meetings involving business, community, heritage and environmental groups, as well as young people, older residents and public service partners. Discussions prepared around common questions would help explore each group's needs and bring differing views to light.

Individual interviews with former municipal and provincial elected officials would also provide valuable knowledge of past projects, constraints and partnerships. Their experience could inform today's choices alongside the contributions of current elected officials and other participants.

To make this possible, I propose a council resolution setting out the mandate, a working group, a realistic schedule and a dedicated budget. Staff time and, where needed, outside support should be provided to consolidate the evidence, prepare consultations and report on their findings.

A more methodical process requires resources today, but it can help avoid poorly suited decisions tomorrow. I hope our strategy will be seen as a shared commitment that extends beyond election cycles and remains useful to successive municipal councils. Taking the time to establish that common foundation would be an investment in Cantley's future.

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,
c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.
Communiquez avec nous : 819 827-2828 pub@echocantley.ca
L'ÉCHO de CANTLEY / The de/of

Café (très) frais

par Jean-Denis Scott, *bénévole et membre du conseil d'administration*







Novembre, c'est la chute de plusieurs choses.

La température…
votre jauge à énergie…

C'est aussi pour ça qu'existe le Petit Café de Cantley. Chez nous, la chaleur et la vitalité sont dans la tasse et dans les humains!

Et vous étiez plusieurs beaux humains à contribuer à la 3e édition de l'échange de vêtements pour adultes. Plus de 100 familles sont venues magasiner : c'est ce qu'on appelle une communauté active! Merci de cet engouement qui permet d'aider des familles à épurer leurs garde-robes, et d'autres, de les garnir…en plus de réduire le gaspillage. Merci aux organisatrices, bénévoles et participants!

Du 20 au 22 novembre, les artisans de l'Art de l'Ordinaire vous aideront à retrouver votre cœur d'enfant à l'occasion du Marché de Noël. Vous trouverez assurément des petits trésors… pour vos petits trésors! (Les grands aussi. On a vérifié avec père Noël et mère Noël, et c'est permis).

On n'appelle pas ça le temps des Fêtes pour rien. Le 5 décembre, venez faire la fête à notre première soirée dansante! Amenez famille, collègues, voisins et amis, laissez vos tracas de côté et venez bouger comme si vous aviez pris 2 ou 3 petits cafés! Un bar payant sera aussi sur place si vous désirez troquer le café pour une bière ou du vin.

Réservation sur notre site Web: **www.petitcafecantley.com**



Une tasse bien pleine

Les prochaines semaines seront bien remplies au Petit Café! (Mais ne vous inquiétez pas… on laisse toujours un peu de place pour de la crème et du sucre…).

Tout d'abord, rendez-vous à l'Espace culturel pour voir l'exposition de photos présentement en cours. Le lancement officiel a eu lieu le 15 octobre dernier en compagnie des photographes; il y a du talent chez nous! Ensuite, visitez notre site Web pour vous inscrire au Bingo musical du 13 novembre. On vous souhaite les bonnes cases, et… les bonnes notes!



Un Petit Café, mille grands mercis



Au Petit Café, on ressent bien l'appui de notre communauté, et pour ça, on veut vous dire merci.

Merci à ceux qui ont déjà contribué à notre campagne de sociofinancement pour notre congélateur (qui se vide et se remplit régulièrement grâce à la popularité de nos plats prêts-à-emporter!). À la fin octobre, nous avions atteint 60 % de l'objectif final de 1 500 $. La campagne se termine le 15 décembre : il est encore temps de nous aider si vous le désirez. Plus de détails sur nos réseaux sociaux. Un énorme merci aux bénévoles qui nous accompagnent dans la confection des succulents repas : sans vous, rien de tout ça ne serait possible.

Un grand merci à notre chère Vanessa de Meringue & Confettis, dont le partenariat prend fin ces jours-ci. Cela fait quelques années qu'on peut, grâce à elle, prendre des bouchées de bonheur et se régaler de ses confections. Merci d'avoir pris soin de nous, Vanessa, et que la suite prenne soin de toi!

Merci à deux nouveaux fournisseurs qui ont accepté de prendre la relève : Anthony, jeune pâtissier de l'entreprise Doubly-licious et Lydia, maman bien occupée et aussi à la tête de l'entreprise Sillyly Biscuits. On a bien hâte de présenter leurs produits!

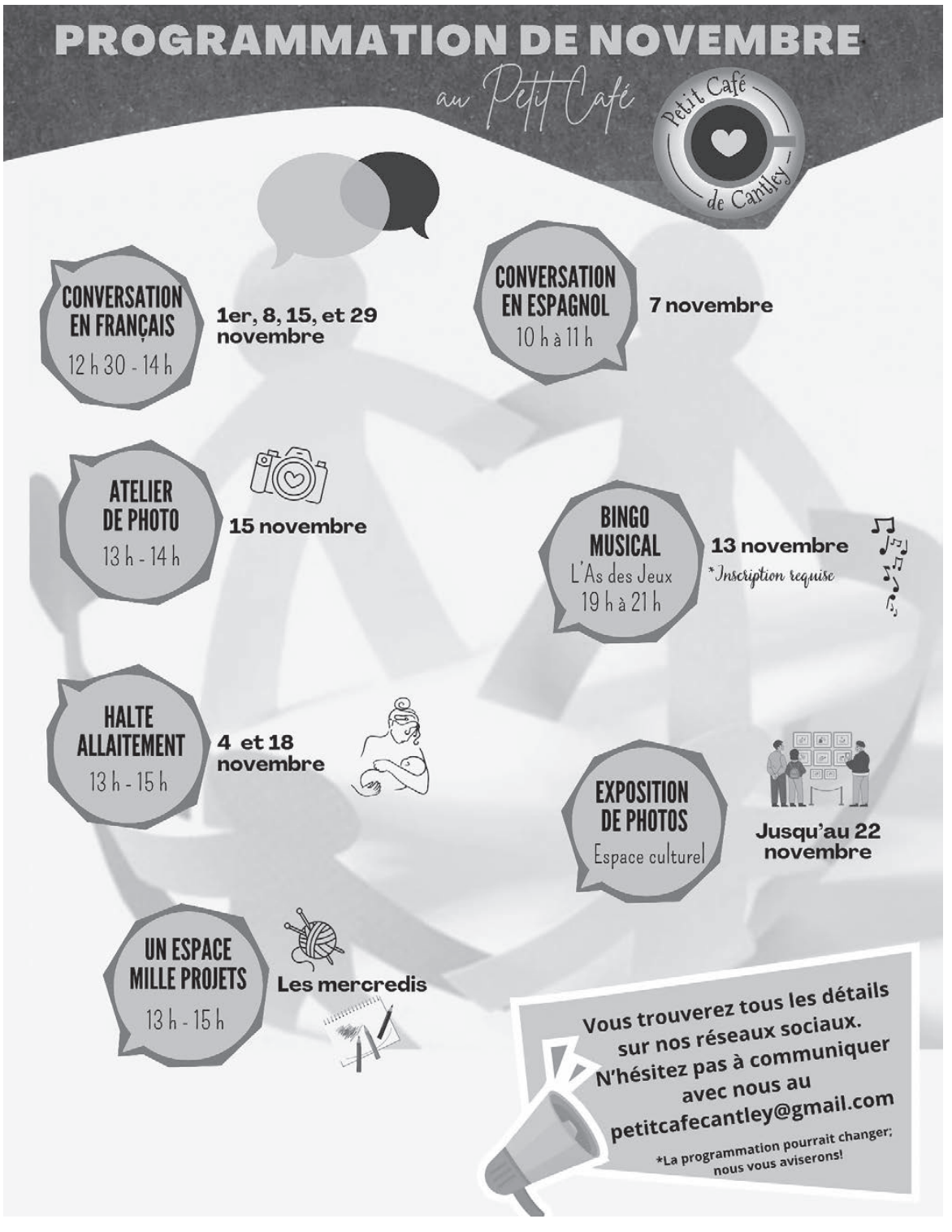


En terminant, merci à vous, chère communauté, qui avez voté pour que le Petit Café ait une bonne chance de remporter la catégorie « Coup de cœur du public » au Gala Excelor de la Chambre de commerce de Gatineau, le 14 novembre. Victoire ou non, le simple fait que le Petit Café soit nommé nous remplit de fierté! Évidemment, suivez nos médias sociaux pour avoir des nouvelles après la soirée.

Comme toujours, merci de soutenir votre organisme communautaire préféré. C'est bien vrai quand on l'appelle le Petit Café au grand cœur.

Le Petit Café, c'est nous…
Le grand coeur, c'est vous.





Mot de la mairesse

Nathalie Bélisle

Municipalité de Cantley





Photo : Ali Moayeri

Le conseil municipal actuel est en poste depuis déjà un an! Cette première année a été marquée par beaucoup d'apprentissages, de travail et de réflexion. Elle a été une année de restructuration et de préparation. Nous avons travaillé à mettre en place les bases sur lesquelles nous appuyer pour relever les défis à venir et concrétiser notre vision pour Cantley.

Dès le début du mandat, nous avons posé un geste important en mettant à jour le code d'éthique et de déontologie des membres du conseil municipal ainsi que celui du personnel municipal. Cette mise à jour visait à clarifier les rôles et responsabilités de chacun et à assurer des processus décisionnels transparents et exempts d'ingérence politique.

Pour favoriser une gouvernance bienveillante et une plus grande participation citoyenne, nous avons remis sur pied les comités municipaux, multiplié les occasions d'échange avec la population et poursuivi le dialogue avec les associations et organismes de Cantley, dont l'Association des gens d'affaires de Cantley (AGAC). Je suis convaincue que les meilleures décisions sont celles qui se construisent avec les personnes qui vivent la réalité de notre communauté au quotidien.

L'un des projets les plus importants de cette année a été notre démarche de planification stratégique. Diverses consultations ont été réalisées au fil des ans, mais il nous apparaissait important de réviser, avec la population, notre vision de l'avenir de Cantley afin de nous donner les moyens de la réaliser collectivement.

Grâce à la consultation publique, au sondage en ligne et aux nombreuses discussions tenues au cours des derniers mois, des centaines de personnes ont contribué à cette réflexion. Merci à chaque personne qui a pris le temps de nous partager ses idées et ses préoccupations. Votre engagement témoigne de l'attachement que vous portez à notre communauté.

Pour offrir des services de qualité à la population, une municipalité doit pouvoir compter sur des personnes compétentes et mobilisées. Cette année, nous avons renforcé certaines équipes, notamment aux ressources humaines et à l'urbanisme. Nous avons aussi créé un comité consultatif en finances et amorcé un travail de planification sur nos infrastructures, notre dette et nos revenus à long terme. J'en profite pour remercier l'ensemble du personnel municipal pour son engagement, son professionnalisme et son soutien au conseil municipal tout au long de cette première année de mandat.

Protéger nos milieux naturels et préserver notre qualité de vie demeurent des priorités. Cette année, nous avons poursuivi les démarches liées aux études sur les aquifères et la biodiversité, puis travaillé à améliorer l'accès à la rivière Gatineau. Nous avons également poursuivi la révision de nos règlements et adopté des moratoires dans certains secteurs pour assurer un développement durable de notre territoire.

Cette première année nous a permis de mettre en place les bases nécessaires pour passer à l'action. Le plus stimulant reste à venir! Nous avons une meilleure compréhension des défis qui nous attendent et de nombreux projets à faire avancer. Je consacrerai d'ailleurs mon prochain article aux projets et aux priorités qui guideront la suite de notre mandat.

La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse **https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public**

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier

Cantley

Word from the mayor

Nathalie Bélisle



The current municipal council has already been in office for a year! This first year has been marked by a great deal of learning, work and reflection. It was a year of restructuring and preparation. We have worked to lay the foundation on which we can build to meet the challenges ahead and realize our vision for Cantley.

From the beginning of our mandate, we took an important step by updating the code of ethics and professional conduct for members of the municipal council as well as municipal staff. The purpose of this update was to clarify everyone's roles and responsibilities and ensure transparent decision-making processes free from political interference.

To foster good governance and greater citizen participation, we have revitalized municipal committees, increased opportunities for discussion with the public, and continued dialogue with Cantley associations and organizations, including the Cantley Business Association (AGAC). I am convinced that the best decisions are those made with people who live the reality of our community on a daily basis.

One of the most important projects this year was our strategic planning process. While various consultations have taken place over the years, we felt it was important to revisit our vision of Cantley's future – together with the community – to give us the means to achieve it collectively.

Through public consultations, an online survey, and numerous discussions held in recent months, hundreds of people have contributed to this reflection. Thank you to everyone who took the time to share their ideas and concerns. Your involvement speaks to the attachment you have to our community.

To provide quality services to the public, a municipality must be able to count on competent and committed people. This year, we have strengthened certain teams, notably in human resources and urban planning. We have also created a finance advisory committee and began planning for our infrastructure, debt and revenue in the long term. I would like to take this opportunity to thank all the municipal staff for their commitment, professionalism and support to the municipal council throughout this first year of our mandate.

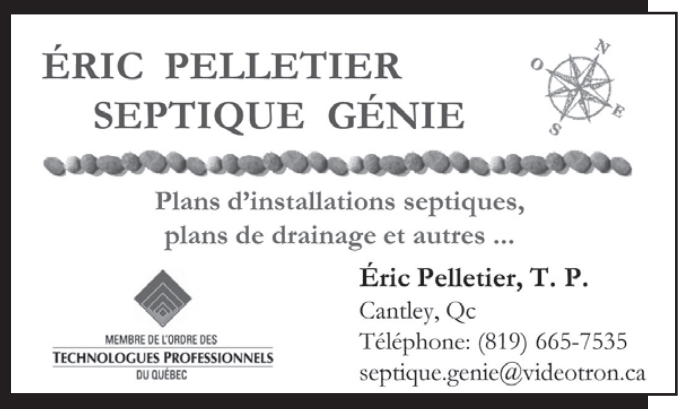
Protecting our natural environment and preserving our quality of life remain priorities. This year, we continued the work on aquifer and biodiversity studies and worked to improve access to the Gatineau River. We have also continued to review our regulations and adopted moratoriums in certain areas to ensure the sustainable development of our territory.

This first year has allowed us to lay the necessary groundwork for taking action. The most exciting part is yet to come! We have a better understanding of the challenges ahead and numerous projects to move forward. I will devote my next article to the projects and priorities that will guide the remainder of our mandate.

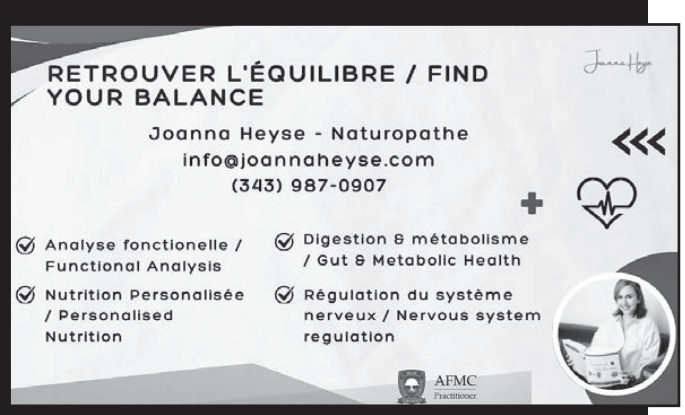


Photo : Ali Moayeri









À VENIR ...

Espace culturel

Questions? espaceculturel@cantley.ca
819 827-8329

Activités:

Jeux de société avec l'As des jeux : 6 nov., 18 h à 20 h
Ciné-Biblio : 13 et 27 novembre, 14 h
Brico-Biblio : 21 novembre, 10 h
Atelier de LEGO : 1, 8, 15, 22, 29 nov., 13 h 30

Expositions:

Claudette Gratton, peintre
Gagnants du concours de photographie
**Présenté par le Petit Café de Cantley*

Horaire télétravail et études:

Lundi et mardi - 8 h à 16 h
Mercredi et jeudi - 8 h à 11 h

RAPPEL
Les sacs en plastique ne sont pas acceptés dans le compost!

Même si le sac est compostable, il n'est pas accepté !

Pour recueillir vos matières organiques, **privilégiez les sacs en papier** ou déposez-les directement dans le bac, sans sac.



Apprenez-en davantage :
cantley.ca/matieres-compostables

2027

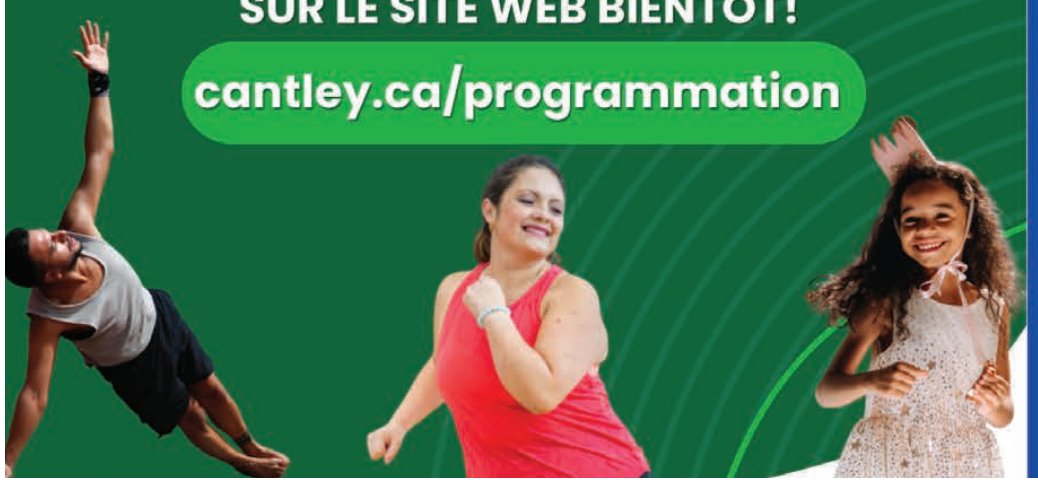
PROGRAMMATION HIVER

PÉRIODE D'INSCRIPTION
30 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE

DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS :
Zumba, danse en ligne, yoga, et plus encore !

LA PROGRAMMATION SERA AFFICHÉE SUR LE SITE WEB BIENTÔT!

cantley.ca/programmation





CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE

Cantley à travers vos yeux!

C'est le moment de VOTER pour vos photos préférées!

Les photos gagnantes seront publiées dans le calendrier municipal 2027.

VOTEZ AVANT LE 15 NOVEMBRE !

Séance du conseil municipal

À chaque édition, vous trouverez un bref aperçu des séances du conseil municipal. Vous pouvez accéder au procès-verbal complet en visitant notre page Web, ou en balayant le code QR présenté ci-dessous.

Les ordres du jour et les procès-verbaux se trouvent sur la page Web suivante :
www.cantley.ca/seances-du-conseil

Vous pouvez aussi visionner l'enregistrement complet de la séance sur la chaîne YouTube suivante :
www.youtube.com/@municipalitedecantley3360

Vous avez des questions concernant les sujets abordés en séance?
Contactez vos élus municipaux! Leurs coordonnées se trouvent ici : **www.cantley.ca/elus**

Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal — 13 octobre 2026 :

- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 771-26 décrétant une dépense et un emprunt de 2 313 000 $ pour **l'acquisition de deux véhicules autopompes avec équipements** ainsi que de deux camionnettes, tous destinés au Service des incendies et des premiers répondants.
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement numéro 775-26 décrétant une dépense et un emprunt de 907 000 $ afin de reconstruire le ponceau majeur et travaux connexes sur **le chemin Holmes** suite aux pluies torrentielles et vents violents du 22 au 24 juin 2024 et du 9 et 10 août 2024.
- **Interdiction de stationnement** et installation de panneaux de signalisation sur le côté s**ud de la rue du Mont-Royal**, sur une distance de 100 mètres à l'est de la **rue du Mont-Albert.**
- Demande de dérogation mineure - Construction d'un bâtiment mécanique additionnel - **448, chemin du Mont-des-Cascades** - Lot 2 621 643.
- Premier projet de résolution - Demande d'un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) - Permettre les usages commerciaux compris dans les **catégories d'usages C1 et C2** afin d'accorder l'opération d'un établissement de services professionnels et paramédicaux dans le bâtiment numéro 1 et un atelier artisanal de fabrication de guitares électriques dans le bâtiment principal numéro 2 existant - **183, montée de la Source** - Lot 6 700 238.
- Adoption du second projet de Règlement numéro 773-26 modifiant le Règlement de zonage numéro 661-25 et ayant pour effet de modifier les normes de **construction des garages résidentiels**.
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement de contrôle intérimaire numéro 774-26 encadrant toute nouvelle construction principale, toute nouvelle occupation du sol, tout projet intégré, toute opération cadastrale et toute création ou aménagement d'une voie d'accès, d'une rue et tout nouveau branchement d'infrastructures **dans les zones MV-4 et MV-5.**
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement de contrôle intérimaire numéro 778-26 encadrant toute nouvelle construction principale, toute nouvelle occupation du sol, toute opération cadastrale et toute création ou aménagement d'une allée d'accès, d'une rue, d'une voie de circulation ou de chemin privé ayant pour effet d'implanter un nouvel usage principal sur un terrain vacant **dans les zones RE-13 et RE-14**.
- Avis de motion et dépôt du projet de règlement - Règlement de contrôle intérimaire numéro 779-26 encadrant toute nouvelle construction principale, toute nouvelle occupation du sol, toute opération cadastrale et toute création ou aménagement d'une allée d'accès, d'une rue, d'une voie de circulation ou de chemin privé ayant pour effet d'implanter un nouvel usage principal sur un terrain vacant dans les zones **RE-17 et RE-19**.

Dates des prochaines séances
Les séances ordinaires du conseil municipal se déroulent au Centre communautaire multifonctionnel situé au 6, impasse des Étoiles. À moins d'avis contraire sur nos réseaux, elles ont lieu à 19 h.

- **Séance ordinaire – mardi 10 novembre**
- **Séance ordinaire – mardi 8 décembre**

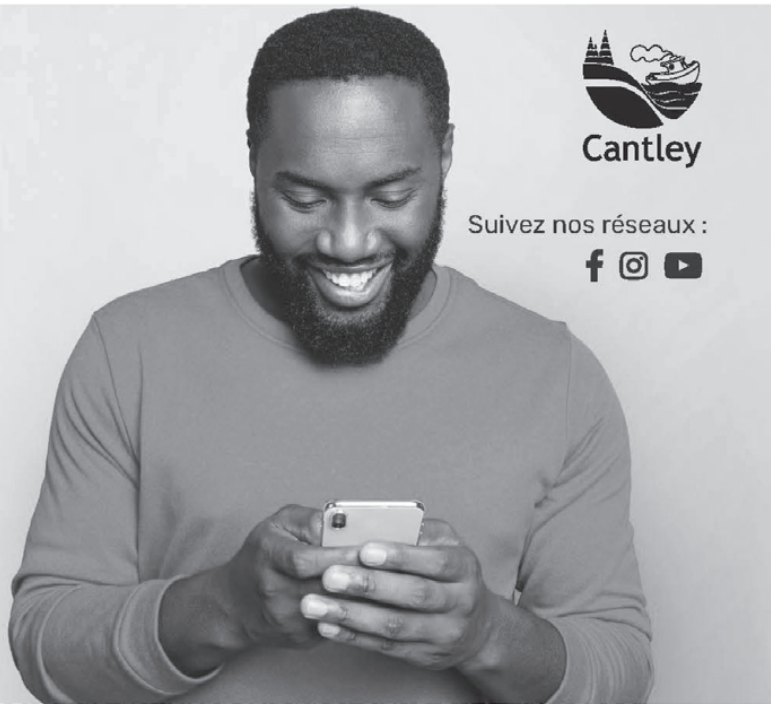
C'est quoi Voilà?

Une plateforme disponible sur le Web ou sur application mobile qui vous permet de facilement accéder aux informations de la municipalité.

Avec votre compte citoyen, vous pourrez :

- Faire une demande de permis en ligne;
- Signaler la municipalité d'une situation;
- Consulter votre compte de taxes;
- Accéder au calendrier des collectes de matières résiduelles;
- Rester à l'affût des événements et activités de loisirs et culture;
- ...et plus encore!

Consultez notre page Web pour tous les détails :
www.cantley.ca/portail-citoyen-voila



À la recherche d'histoires et de souvenirs d'anciens combattants de Cantley

N'oublions jamais

par Mary Holmes

Avez-vous une histoire à raconter? À propos de vous-même, d'un ami ou d'un membre de votre famille? Les bénévoles de Cantley 1889 deviennent très enthousiastes lorsque des histoires leur sont partagées, lorsque l'histoire de Cantley, les personnes et les lieux prennent vie. Cantley a beaucoup d'histoires à raconter, d'aussi loin que 1829, lorsque nos premiers colons ont traversé la rivière Gatineau pour défricher leurs fermes le long des rives de Cantley.

Nos bénévoles sont à recueillir des histoires d'anciens combattants qui étaient ou sont liés d'une manière ou d'une autre à Cantley. Leurs expériences intéressent Cantley. Nous recherchons toutes les histoires du premier conflit outre-mer du Canada, de l'expédition du Nil (1884-1885), des deux guerres mondiales, de la guerre de Corée, ou de tout autre conflit depuis.

Depuis 2010, notre recherchiste bénévole recueille des informations sur les anciens combattants de Cantley ayant participé à la Première ou la Seconde Guerre mondiale. Voici quelques exemples :

Petit immigrant britannique qui s'est battu pour son pays d'origine et son pays d'adoption

Jimmy Smith de Cantley raconte son histoire dans un chapitre du livre *In Their Own Words*.

« Quand la guerre est arrivée, je ne sais pas ce qui m'a incité à m'enrôler. Je travaillais chez *Ottawa Paintworks* et le 24 mai, jour de l'anniversaire de la reine, je me suis habillé et je me suis promené devant la colline du Parlement. J'ai rencontré un soldat qui m'a approché et m'a dit : « Voulez-vous vous joindre à nous? » J'ai dit : « Je pourrais bien. » Alors, il m'a emmené au bureau de recrutement et le soldat derrière le bureau a rempli ma demande, puis me l'a remise et a dit : « Apportez ça au sergent. » Le sergent m'a équipé de tout ce dont j'avais besoin. J'ai passé deux semaines à Ottawa, puis on m'a envoyé en Angleterre. C'était en 1914. Je suis né en 1899. Je n'avais que 15 ans, mais on m'a fait passer pour 17 ans. »

Un soldat revenu du front devient maire de Saint-Pierre-de-Wakefield

Georges Cleary était originaire de Wilson's Corners. Il a grandi sur la ferme familiale et y revint après son service pendant la Première Guerre mondiale. Il s'y est installé en 1921 et a épousé Aldeneige Martin. Georges était machiniste de métier. Il a d'abord été élu maire de Saint-Pierre-de-Wakefield en 1951, puis réélu en juillet 1957. Pendant son mandat de maire, il a supervisé la construction du pont en acier traversant le lac St-Pierre. Le nouveau pont en acier, achevé en 1955, venait remplacer le pont couvert peint en rouge à l'est qui avait été construit en 1927, le quatrième plus long pont couvert du Québec à l'époque. Ce projet a présenté des défis majeurs pour le maire et les entrepreneurs du pont lorsque des parties du pont couvert se sont effondrées en 1954, apparemment en raison de dommages causés à ses piliers dus à la construction du nouveau pont en acier. Cet effondrement a causé des dommages au chantier de construction du nouveau pont en acier, ce qui a entraîné des retards dans l'achèvement du nouveau pont.

Un n'est pas revenu...

Le caporal suppléant Lawrence McGarry, du régiment d'infanterie les *Stormont, Dundas et Glengarry Highlanders, R.C.I.C.*, était le plus jeune fils de James McGarry et Abigail McKittrick. Il s'est enrôlé en août 1940 et est arrivé à l'étranger en décembre 1943. Lawrence a servi en Angleterre, en France, en Belgique, en Hollande et en Allemagne et a été blessé deux fois. Il a été tué à l'âge de 25 ans le 7 avril 1945 et est enterré au cimetière de guerre canadien de Holten aux Pays-Bas. La ferme McGarry se trouvait à l'ouest des collines de ski Edelweiss, une zone qui se trouve à l'intérieur des limites de la paroisse Ste-Elisabeth à Cantley.



Cletus Holmes, tué au combat, 1943.

Cletus Holmes, killed in action, 1943.



Eldon Storey à la ferme de Sam Easey, 1943.
Il a été tué au combat en 1944.

Eldon Storey at Sam Easey's farm, 1943.
He was killed in action in 1944.



Major (ret.) Patrick Hannan est l'un d'environ 340 anciens combattants qui vivent actuellement à Cantley. Il sera maitre de la cérémonie commémorative du Souvenir cette année. Nous encourageons tout le monde de tout âge à y assister. Photo : Kevin Laporte, cérémonie du Souvenir, 2025.

Major (retd) Patrick Hannan is one of about 340 veterans currently living in Cantley. He will be Master of Ceremonies of this year's Remembrance ceremony. We encourage everyone of all ages to attend. Photo: Kevin Laporte, Remembrance Ceremony, 2025.

Veuillez partager vos histoires ou vos souvenirs. Notre but est de créer une galerie en ligne d'histoires et de photos toutes liées aux anciens combattants de Cantley ou d'intérêt pour Cantley. Le format sera respectueux et de bon goût.

Parlez à un membre du conseil d'administration de Cantley 1889, organisez une visite avec nous ou contactez-nous par courriel à : **info.cantley1889@gmail.com**

Ou vous pouvez envoyer votre histoire à l'adresse : **934, montée de la Source, Cantley, QC J8V 3K5**

Wanted: Stories and Memories of Cantley's Veterans



by Mary Holmes

Do you have a story to tell? About yourself, or a friend, or a family member? Cantley 1889 volunteers are excited when stories are shared with us, when Cantley's history, people and places come alive. Cantley has many stories to tell, from as long ago as 1829 when our first settlers crossed the Gatineau River to carve out their farms along Cantley's shores.

Our volunteers are now collecting stories of, or from, veterans who were, or are, in any way connected to Cantley, or whose experiences are of interest to Cantley. We welcome any stories, from Canada's first overseas war, the Nile Expedition (1884-1885), or from both world wars or Korea, or about places or times of conflict since then.

Since 2010, our volunteer researcher has been gathering information on World War I and II veterans from Cantley. Here are a few examples of their stories.

Home Child who fought for his home country and his adopted country

Cantley's Jimmy Smith reminisced in his chapter of the book *In Their Own Words*,

"When the War came, I don't know what made me sign up. I was working at Ottawa Paintworks and on the 24th of May, the Queen's birthday, I dressed up and took a walk down past Parliament Hill. I met a soldier coming up and he said, "Do you wanna join up?" I said, "I might as well." So, he took me to the recruiting office and the soldier behind the desk wrote it all out and he gave it to me and he said, "Take this to the sergeant." The sergeant fitted me out with everything I needed. I was two weeks in Ottawa and then we were sent to England. That would be in 1914. I was born in 1899. I was only 15, but they passed me for 17."

Returning Soldier became Mayor of St. Pierre de Wakefield

Georges Cleary was a son of Wilson's Corners. He grew up on the family farm and returned there after his tour of duty in World War I to settle down and marry Aldeneige Martin in 1921. Georges was a machinist by trade. He was first elected mayor of St. Pierre de Wakefield in 1951 and then re-elected in July 1957. During his tenure as mayor, he oversaw the construction of the steel bridge crossing Lac St. Pierre. The new steel bridge was completed in 1955 to replace the red-painted covered bridge to the east of it which was constructed in 1927, the fourth longest covered bridge in Quebec at the time. This project presented major challenges for the mayor and the contractors of the steel bridge when parts of the covered bridge collapsed in 1954 apparently due to damage to its piers from construction of the new steel bridge. The collapse in turn caused damage to the construction site of the new steel bridge resulting in delays in the completion of the new bridge.

One who did not return

Lance Corporal Lawrence McGarry, of the Stormont, Dundas and Glengarry Highlanders, R.C.I.C., was the youngest son of James McGarry and Abigail McKittrick. He enlisted in August 1940 and arrived overseas in December 1943. Lawrence saw service in England, France, Belgium, Holland and Germany and was wounded twice. He was killed at the age of 25 on April 7, 1945 and is buried in the Holten Canadian War Cemetery in the Netherlands. The McGarry farm was in the area to the west of the Edelweiss Ski Hills, an area that is inside the boundaries of St. Elizabeth parish in Cantley.



Jimmy Smith de Cantley, 97 ans (à droite) avec le gouverneur général Ray Hnatyshyn (au centre) qui lance la campagne nationale du coquelicot de 1994 à la maison des anciens combattants Rideau, à Ottawa. (*The Ottawa Citizen,* le 27 octobre 1994).

Cantley's Jimmy Smith, 97 (right) with Governor General Ray Hnatyshyn (centre) launching the 1994 National Poppy Campaign at the Rideau Veterans' Home, Ottawa. (*The Ottawa Citizen*, October 27, 1994).

Please share your stories or memories: Our goal is to create an online gallery of stories and photos in any way connected to Cantley's veterans or of interest to Cantley. The format will be respectful and tasteful.

Talk to a Cantley 1889 board member, arrange a visit with us or contact us by email: **info.cantley1889@gmail.com**

Or you can mail your story to:
934 Montee de la Source, Cantley, QC J8V 3K5

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE DE CANTLEY
avec accompagnement musical

Samedi 7 novembre 2026, à 10 h 30
Parc Mary-Anne-Phillips (47, chemin Summer)

La cérémonie sera suivie d'une réception communautaire au CCM de Cantley.

Venez nombreux honorer les anciens combattants de Cantley.
Bienvenue à tous.

Renseignements : **info.cantley1889@gmail.com**



CANTLEY'S REMEMBRANCE CEREMONY
with musical accompaniment

Saturday November 7, 2026, at 10:30 a.m.
Parc Mary-Anne-Phillips (47 chemin Summer)

A community reception will take place after the ceremony at Cantley's CCM.

Join us to honour our Cantley veterans.
Everyone is welcome.

Information: **info.cantley1889@gmail.com**

Funded by Veterans Affairs Canada
Financé par Anciens Combattants Canada



L'ÉCOLE COMMUNAUTAIRE DE LA ROSE-DES-VENTS

Les élections à la Rose-des-Vents



Photo : Ali Moayeri

La Rose-des-Vents et les As de l'info

À l'école de la Rose-des-Vents, les élèves du 3e cycle ont fait toutes sortes d'activités pour en apprendre plus sur les élections, connaitre le nom de chaque parti politique, etc.

Pour commencer, nous sommes allés sur le site de l'As de l'info. Ce site est plutôt pour les enfants, mais les adultes peuvent aller lire les articles du site. Nous sommes allés lire un article avec les idées de chaque animal qui représentait chaque parti politique. Il y avait le harfang des neiges, le raton laveur, l'orignal, l'écureuil et le béluga. Nous avons appris le 6 octobre que le béluga représentait le parti de Québec solidaire; le harfang des neiges, la Coalition Avenir Québec; le raton laveur, le Parti libéral; l'orignal, le Parti Québécois et, finalement, l'écureuil, le Parti conservateur. Le gagnant des votes sur le site est... le raton laveur du Parti libéral. Nous avions aussi une feuille à remplir sur l'article qu'on venait de lire. Les questions étaient les suivantes :

- Quel est notre animal politique préféré et pourquoi il est notre préféré?
- Nommer deux promesses que l'on aime de cet animal, et pour finir
- Quel est notre deuxième animal préféré et pourquoi?

Ensuite, nous avons regardé des vidéos de chaque représentant de parti politique avec des jeunes de notre âge qui leur posaient des questions intéressantes pour nous. Nous avons rempli une feuille avec le nom de chaque parti politique et chaque fois qu'on aimait ce que le représentant disait, nous mettions un crochet ou un cœur à côté du nom de son parti et nous le notions sur dix. Dans un isoloir caché, nous avons voté pour notre parti et notre animal préféré. C'était drôle de voir la différence entre nos votes. Dans notre classe, l'orignal a été l'animal gagnant suivi de très près par le harfang des neiges à 8 contre 7... Les autres animaux n'ont reçu qu'un seul vote chacun.

Nous avons aussi parlé de la démocratie en classe tous ensemble. Le 6 octobre, nous avons revu la journée des élections sur les As de l'info. En classe, il y a eu plein de belles activités comme un test éclair, des informations supplémentaires, etc. Finalement, j'ai interrogé des personnes de ma classe sur les élections à la Rose-des-Vents. Voilà ce qu'ils m'ont répondu : TOUT LE MONDE a aimé les activités sur les élections. Je leur ai demandé laquelle était leur préférée. Il y a égalité entre voter et lire les articles sur les ordinateurs. Ensuite, je leur ai demandé si un jour il voulait refaire ce genre de travail à l'école pour les élections? La majorité a répondu oui, sauf une personne qui trouvait ça amusant une fois, mais pas deux. De plus, je leur ai posé la question : Qu'est-ce qu'ils auraient changé de notre journée électorale à la Rose-des-Vents? Ils ont donné toutes sortes de réponses : plusieurs voulaient des animaux différents dans les As de l'info, d'autres ne voulaient rien changer, deux personnes voulaient d'autres questions pour les As de l'info. Merci à Alexis L., Eva, Isla, Juliette, Emmett, Anaïs, Olivia et une personne qui ne veut pas être nommée pour cette belle entrevue. Voilà comment se sont passées les élections à la Rose-des-Vents.

Delphine Brabant, élève de 6e année, classe 601 de Madame Manon.



ÉCOLE SAINTE-ÉLISABETH

Le barbecue de la rentrée de l'école Sainte-Élisabeth

Le jeudi 17 septembre dernier a eu lieu le barbecue de la rentrée de l'école Sainte-Élisabeth. Au menu : hot-dogs, friandises, croustilles et jus, au plus grand bonheur des enfants (et des parents).

«J'ai acheté plein de bonbons, c'était trop cool!», raconte un élève.

Nous avons été très chanceux côté météo! En effet, le soleil était au rendez-vous et les températures estivales ont accompagné notre soirée.

Plusieurs activités étaient organisées pour le plus grand bonheur des élèves. Les structures gonflables ont rapidement gagné le cœur des enfants, qui ont pu en profiter pleinement.

«J'ai vraiment aimé jouer avec mes amis dans la structure gonflable» raconte un autre élève.

Les élèves ont également eu l'occasion de plonger dans l'univers policier et ambulancier en visitant les véhicules d'urgence. Ils ont pu découvrir ce qui se cache à l'intérieur de ces véhicules de travail et en apprendre davantage sur les métiers de policier et d'ambulancier.

«C'était super intéressant! Je n'avais jamais vu l'intérieur d'une ambulance.»

Cette fête avait pour objectif d'amasser des fonds afin d'améliorer la bibliothèque et de contribuer à l'embellissement de l'école, en collaboration avec l'organisme de participation des parents (OPP).

Ce fut un réel plaisir de constater la grande participation des membres du personnel, des parents et des enfants. Tout au long de la soirée, nous avons pu apercevoir plusieurs parents échanger entre eux et discuter avec les enseignants dans une belle ambiance festive.

«C'était trop cool, j'ai vu ma prof!» Lance un autre élève.

Cette activité a certainement contribué à renforcer le sentiment d'appartenance des élèves et des familles à la communauté de l'école Sainte-Élisabeth. Une belle façon de commencer l'année scolaire tous ensemble!

Madame Anabelle et ses élèves de 3e année



La saison d'automne est bien installée, mais on peut encore s'asseoir à l'extérieur pour lire un bon livre en attendant l'hiver.

BÉLANGER
CENTRE DENTAIRE
CANTLEY

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie

393 Montée de la Source, Cantley
info@centredentairebelanger.com
www.centredentairebelanger.com

819-607-DENT (3368)
Dre Isabelle Bélanger D.M.D.

GOPHYSIO
www.gophysio.net

Cantley 819-607-4974
Gatineau 819-525-4974

- Blessures sportives
- Maux de cou/dos
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Aiguilles sèches
- Étourdissements et vertiges
- Traitement de mâchoire
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Shockwave
- Physio-Pilates
- Thérapie manuelle
- Massothérapie

393 Montée de la source, **Cantley** // 72 Jean-Proulx, **Gatineau**



L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

La fête des couleurs

Le 29 septembre dernier, à l'école de l'Orée-des-Bois, nous avons organisé la fête des couleurs, une fête qui portait bien son nom. Premièrement, les feuilles des arbres affichaient leurs couleurs d'automne et deuxièmement, les organisateurs ont su ajouter d'autres couleurs à la fête.

La fête a débuté par un dîner hot-dog, croustilles et jus. Plus tard, nous avons fait une course d'une distance d'à peu près 1 km. Pour ce faire, les élèves, accompagnés de leur enseignante, étaient invités à se présenter à la ligne de départ selon l'année, classe par classe. Pendant la course, des personnes se trouvaient à différents endroits et nous lançaient des seaux de poudre colorée jaune, orange et mauve. Presque tous les élèves et les membres du personnel avaient un chandail blanc pour que les couleurs soient bien visibles.

Suite à la course des couleurs, nous avons pris une photo sur laquelle chaque élève avait un petit pot de poudre colorée des couleurs suivantes : orange, jaune et mauve. La photo a été prise par différents membres du personnel qui étaient disposés à des endroits stratégiques.

Quelque temps après la photo et la course colorée, chaque élève recevait une collation spéciale : un petit sac de maïs soufflé. Tout le monde, élèves et membres du personnel, ont adoré cette magnifique journée colorée, une belle façon de commencer l'année scolaire.

Merci à tous les élèves, aux membres du personnel et surtout aux membres de l'OPP pour cette journée extraordinaire. Sans vous, cette journée n'aurait jamais été aussi parfaite et amusante.

Annabelle Raymond et Rebecca Bruyère-Gagnon, 6e année.













L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS

Fenêtre sur ma classe



Les élèves de 6e année, de la classe à madame Josée, ont fait un projet d'art qui s'appelle Fenêtre sur ma classe. Les élèves devaient faire chacun une fenêtre et ils devaient dessiner à l'intérieur, sur un carton blanc, quelque chose qu'ils aimaient ou qui exprimait leur passion.

Quand tous les élèves avaient terminé, quatre élèves restaient lors des récréations pour faire une immense maison. Quand les quatre élèves ont eu fini la maison, ils ont collé les fenêtres de tous les élèves de la classe sur la maison. Ils ont ensuite collé la maison sur le mur en face de la classe. Le projet d'art était maintenant fini.

Benjamin Belley, 6e année

Classe extérieure



Depuis quelques années, l'école de l'Orée-des-Bois a le privilège d'avoir accès à sa propre classe extérieure. Lorsque la température le permet, les enseignantes et les éducatrices profitent de cet espace pour faire vivre aux enfants des expériences d'apprentissage en pleine nature.

Changer d'environnement d'apprentissage comporte plusieurs bienfaits. En effet, apprendre en nature contribuerait à augmenter la motivation des enfants tout en réduisant leur stress. C'est aussi une belle occasion de les sensibiliser à des valeurs importantes comme le respect de l'environnement, la protection de la biodiversité et les changements climatiques. Bref, enseigner dehors, c'est une façon différente et enrichissante d'apprendre!

L'école de l'Orée-des-Bois est privilégiée de pouvoir offrir aux enfants un lieu d'apprentissage aussi paisible, au cœur de la nature environnante.

Et vous, vos enfants vous ont-ils déjà parlé de leurs visites dans la classe extérieure?



La promesse des brigadiers

Le 9 septembre dernier, c'était la promesse des brigadiers. Les élèves de l'école de l'Orée-des-bois ont été invités à se réunir au gymnase pour assister à cet évènement annuel. C'était mémorable d'entendre les brigadiers réciter leur promesse et montrer ainsi leur engagement à assurer la sécurité à bord des autobus tout au long de l'année. Ce moment a été accompagné de la traditionnelle photo avec M. Fournel, le policier éducateur, Mme Lacasse, la directrice, et plusieurs autres membres du personnel. Le rôle de brigadier est une bonne façon de prendre ses responsabilités et aussi de faire preuve de bienveillance et de respect envers les plus jeunes.

Merci aux brigadiers de 6e année! *Thomas Samson, brigadier*

NOUVELLES

DE LA PAROISSE

SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY



Brigitte Soroka

Heures des messes

Nous vous invitons chaleureusement à vous joindre à nous pour nos célébrations :

- **Chaque samedi à 15 h 30 :** Messe en anglais
- **Chaque dimanche à 11 h :** Messe en français

Messes mensuelles : Soyez également les bienvenus aux messes mensuelles du samedi (en français) et du mercredi (en anglais). Celles-ci ont généralement lieu les premiers samedi et mercredi du mois. Les dates exactes étant toutefois sujettes à changement, nous vous invitons à les vérifier dans le feuillet paroissial, disponible en format papier à l'entrée de l'église et en format électronique sur notre site Web.



L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du samedi pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

Chorale Ste-Élisabeth

Le samedi 7 novembre, la chorale francophone de la paroisse participera à la cérémonie commémorative des anciens combattants à 10 h 30 au parc Mary-Anne-Phillips (47, ch. Summer). Le samedi 21 novembre, notre chorale chantera aussi au Marché de Noël au Centre communautaire multifonctionnel (6, impasse des Étoiles). Venez nombreux et laissez-vous bercer par leurs voix mélodieuses!

Fromages de l'Abbaye Saint-Benoît-du-Lac

Les coffrets cadeaux de la Fromagerie Saint-Benoit-du-Lac sont de retour. Trois différents coffrets sont disponibles au coût de 35 $ pour 5 fromages, 40 $ pour 6 et 45 $ pour 7 fromages différents. L'argent recueilli servira aux divers travaux qui doivent être faits à notre église. Placez votre commande avant le dimanche 29 novembre, soit après la messe dominicale ou en appelant le secrétariat. Les commandes seront prêtes à être récupérées au début du mois de décembre. Ces coffrets font de très beaux cadeaux de Noël.

Quatrième édition des Brunchs de l'archevêque

Le diocèse et la Fondation Novatio vous invitent à leurs brunchs bénéfices. Les profits soutiendront les projets paroissiaux et communautaires locaux.

Billets : 25 $ / adulte
- 10 $ / enfant (12 ans et moins)

7 novembre (10 h) : Grande salle de la Cathédrale Saint-Joseph

5 décembre (9 h) : Centre communautaire de Gracefield

4 avril (10 h) : Salle des Chevaliers de Colomb à Buckingham

Bingo-dinde

Soyez des nôtres à **14 h le dimanche 15 novembre** pour le bingo-dinde de la paroisse. L'entrée à 10 $ (argent comptant seulement) inclut une carte avec trois grilles de bingo. Les portes de la salle paroissiale ouvrent à 13 h. Arrivez tôt pour réserver votre place!

Les nouvelles de la paroisse et de l'archidiocèse

Publié toutes les deux semaines, le feuillet paroissial vous tient informé des activités de la



paroisse Ste-Élisabeth. Retrouvez chaque nouvelle édition en format papier à l'entrée de l'église ou en version électronique sur **steelisabeth.org** ou **semainierparoissial.com.** Pour ne rien manquer, abonnez-vous également à notre page **Facebook**! Enfin, pour suivre l'actualité de l'archidiocèse de Gatineau, rendez-vous au **diocesegatineau.org** et choisissez l'onglet Infolettre.

Faire un don

Il est possible d'offrir un don à la paroisse par virement bancaire ou par carte de crédit. Le virement doit être envoyé au **info@steelisabeth.org**. Veuillez indiquer votre adresse et numéro de téléphone dans l'espace des commentaires pour recevoir un reçu fiscal. Vous pouvez aussi donner par carte de crédit en choisissant *Paroisse St. Elizabeth Parish* et en remplissant le formulaire sur le site Web du diocèse au **diocesegatineau.org**. Un reçu fiscal sera émis pour les dons de 20 $ et plus. Merci!

Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Ste-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine. La salle se loue 350 $ la journée. Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au **819 827-2004**.



ST. ELIZABETH PARISH NEWS

Brigitte Soroka

Mass Schedule

We warmly invite you to join us for our celebrations:

- **Every Saturday at 3:30 p.m.** – Mass in English
- **Every Sunday at 11:00 a.m.** – Mass in French

Monthly Masses: You are also welcome to attend our monthly Wednesday Mass (in English) and Saturday Mass (in French). These generally take place on the first Wednesday and Saturday of the month. However, as exact dates are subject to change, please verify them in the parish bulletin, available in print at the church entrance and electronically on our website.

St. Elizabeth's French Choir

St. Elizabeth's French choir will be a part of Cantley's Remembrance Day Ceremony at 10:30 a.m. on November 7 (Mary-Anne-Phillips Park, 47 Summer Rd.). The choir will also sing at Cantley's Christmas Market (Multifunctional Community Centre, 6 impasse des Étoiles) on Saturday, November 21. Come in large numbers and let yourself be lulled by their melodious voices!

Cheese from Saint-Benoit-du-Lac Abbey

In collaboration with Saint-Benoit-du-Lac Abbey's cheese factory, the parish will be collecting funds for various repairs needed in our church. Three cheese boxes are available for purchase: $35 for 5, $40 for 6 and $45 for 7 different cheeses. It is possible to place your order until Sunday, November 29 by contacting the parish office. Your orders will be available for pick-up in December. These cheese boxes make wonderful Christmas gifts.

4th Edition of the Archbishop's Brunches

The diocese and the Novatio Foundation invite you to their fundraising brunches. Proceeds will support local parish and community projects.

Tickets: $25 / adult
- $10 / child (12 and under)

November 7 (10 a.m.): Saint-Joseph Cathedral Large Parish Hall

December 5 (9 a.m.): Gracefield Community Centre

April 4, 2027 (10 a.m.): Knights of Columbus Hall in Buckingham



Turkey Bingo - Sunday, November 15

The parish is pleased to invite you to its Turkey Bingo! Be part of the event on **Sunday, November 15 at 2 p.m.** in the parish hall. The entrance fee of $10 (cash only) includes one sheet with three bingo grids. Doors open at 1:00 p.m. Space is limited so be sure to arrive early!

News from Our Parish and Archdiocese

Published every two weeks, the parish bulletin keeps you informed about the activities taking place at St. Elizabeth Parish. You can find each new edition in print at the church entrance or electronically on **steelisabeth.org** or **semainierparoissial.com**. To make sure you don't miss a thing, follow our **Facebook** page too! For the latest news from the Archdiocese of Gatineau, please check the Newsletter on **diocesegatineau.org**.

Giving to the parish

If you wish to donate to the parish, you can do so by bank transfer or by credit card. Transfers must be sent to **info@steeelisabeth.org**. To receive a tax receipt, please provide your address and phone number in the comments section of your transfer. It is also possible to give through the diocese's web site at **diocesegatineau.org**. Please select *Paroisse St. Elizabeth Parish* and fill out the form. Tax receipts are issued for donations of $20 or more. Thank you!

Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accommodate up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs $350. For more information, please call the parish office at **819 827-2004**.



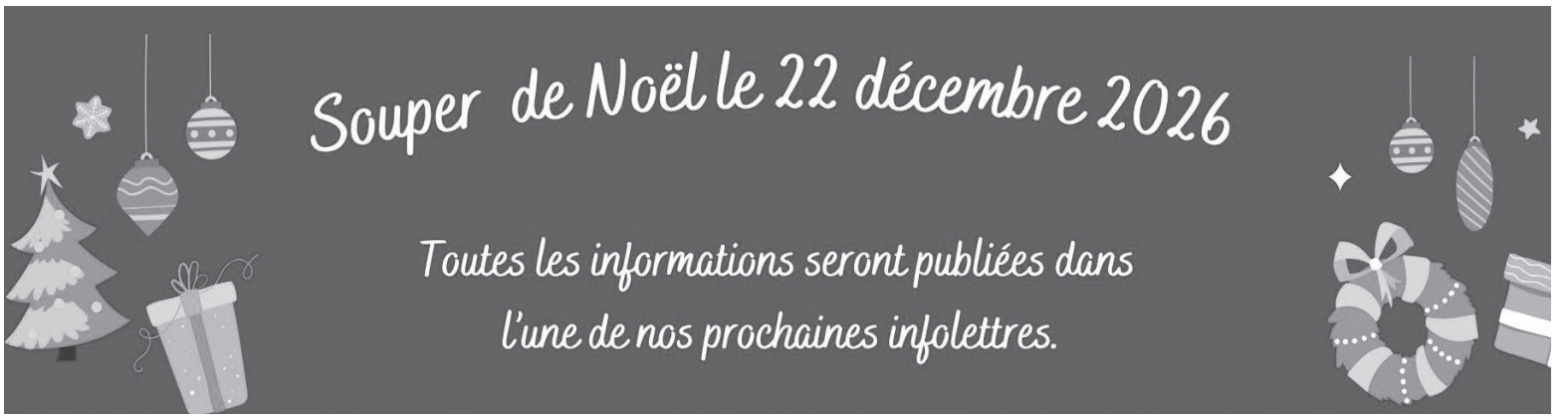
Club FADOQ
Les Étoiles d'Argent de Cantley

par Gisèle Gariépy

FADOQ
Club Les Étoiles d'Argent de Cantley

Que nous réserve novembre!

Les activités régulières du club se poursuivent. L'équipe est en mode préparation pour notre souper de Noël qui aura lieu le 22 décembre prochain au CCM de Cantley.





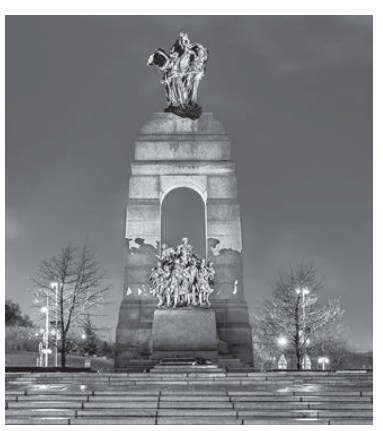
Le 11 novembre – jour du Souvenir

Le jour du Souvenir représente beaucoup pour les aînés, particulièrement pour ceux qui ont vécu la guerre ou qui en ont connu les conséquences à travers leur famille et leur communauté. C'est une journée de mémoire, de reconnaissance et de réflexion.

Pour certains aînés, cette journée est aussi une occasion de se sentir écoutés, valorisés et respectés pour leur vécu et leur contribution à la société.

En résumé

Le jour du Souvenir est une journée qui permet aux aînés de **se rappeler le passé, d'honorer ceux qui ont fait des sacrifices et de transmettre aux générations futures les valeurs de paix, de liberté et de solidarité**.



Noeudvembre



Osons le porter, osons en parler!

Chaque novembre, PROCURE invite la population, les entreprises et les communautés à se mobiliser pour sensibiliser au cancer de la prostate. Porter le nœud papillon Noeudvembre, c'est afficher son soutien aux hommes touchés et à leurs proches, mais surtout contribuer à ouvrir la conversation sur une maladie qui touche des milliers de familles au Québec.

Noeudvembre est une occasion pour les aînés de parler de la santé masculine, de briser les tabous entourant le cancer de la prostate et de démontrer leur solidarité envers les hommes touchés par cette maladie. C'est aussi un rappel que **prendre soin de sa santé et demander de l'aide sont des gestes importants à tout âge**.

Horaire du Club de marche de Cantley pour tous les membres FADOQ

Tous les mardis de 10 h à 11 h – Pas d'inscription nécessaire

Date	Lieu de randonnée		Note
10 novembre	Marché Richelieu, 528, route 105 Nord	Chelsea	Gravelle
17 novembre	IGA , 1130, boul. St Joseph Nord/rue Freeman	Gatineau (Hull)	Piste
24 novembre	Parc Godmaire 38, ch. Godmaire/rue Bouchette	Cantley	Pavé et boisé



Visitez notre page Facebook : Étoiles d'Argent de Cantley

L'Association des gens d'affaires de Cantley (AGAC)

5 à 7 d'Halloween par L'Association des gens d'affaires de Cantley (AGAC). Pour l'occasion les membres étaient invités à se déguiser, une belle occasion de se retrouver, d'échanger et de renforcer les liens au sein de notre communauté d'affaires.

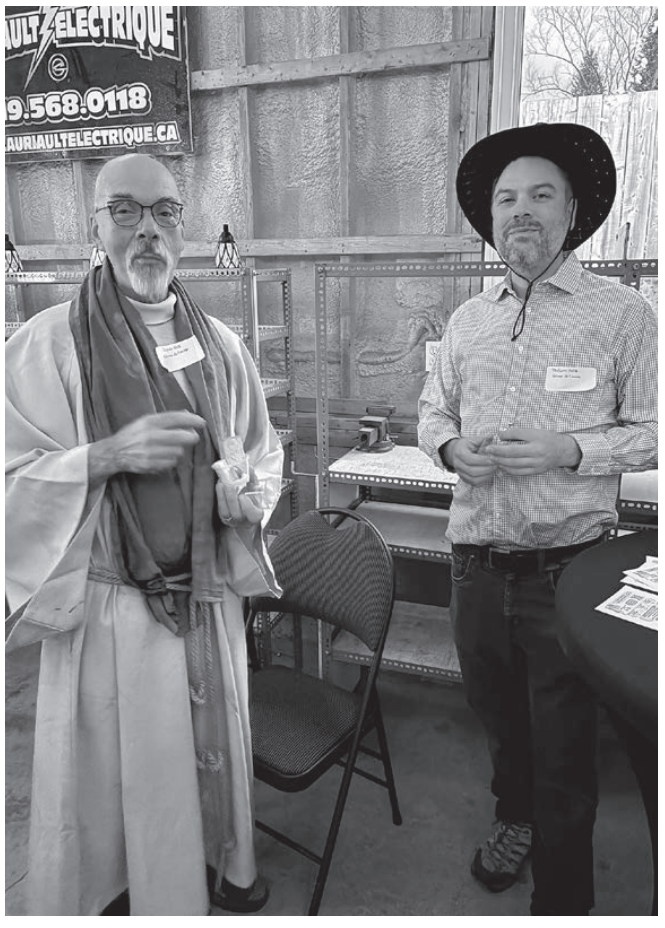
Merci à Lauriault Électrique pour nous avoir reçu et à Traiteur M pour le magnifique buffet.







AGAC
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE CANTLEY







DEVENEZ BÉNÉVOLE



www.lamaisondescollines.org

ENSEMBLE, NOUS SOMMES ÉCORESPONSABLES !



ON ANNONCE
LOCALEMENT !

ON ACHÈTE
LOCALEMENT !

ON INFORME
LOCALEMENT !

l'ÉCHO de/of CANTLEY

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

Le Marché de Noël de Cantley : une tradition qui rassemble

ART DE L'ORDINAIRE CANTLEY

par Ysabel Jetté

À l'approche des Fêtes, il existe des rendez-vous qui réchauffent le cœur autant que les foyers. Le Marché de Noël de Cantley, organisé par l'Association Art de l'Ordinaire, est l'un de ceux-là. Fondée en 2003, l'association œuvre à faire rayonner les artistes et artisans de Cantley et de l'Outaouais grâce à des événements culturels qui favorisent les rencontres, le partage et la créativité.

Une cinquantaine d'artisans sous un même toit

Les 20, 21 et 22 novembre, le marché transformera le Centre communautaire multifonctionnel de Cantley en un véritable village des Fêtes. Une cinquantaine d'artisans et de créateurs y présenteront des œuvres et des produits entièrement faits à la main dans une grande variété de disciplines : peinture, poterie, vitrail, travail du bois, bijoux, photographie, créations textiles, savons et bougies, sans oublier les produits gourmands.

Une occasion unique de découvrir le savoir-faire de nos créateurs locaux et de dénicher des cadeaux originaux pour tous les goûts.

Des activités pour toute la famille

Mais le Marché de Noël, c'est bien plus qu'un lieu de magasinage. Pendant trois jours, les visiteurs pourront profiter d'animations pour toute la famille : musique, ateliers créatifs, visites du père Noël, de la mère Noël et du Grincheux, sans oublier nos nombreux prix de présence, qui feront des heureux tout au long de l'événement.

Au programme

Samedi 21 novembre

- 10 h : bricolage à l'espace culturel
- 11 h : arrivée du père Noël et de la mère Noël en camion de pompiers

Dimanche 22 novembre

- 11 h : arrivée du père Noël et de la mère Noël
- 11 h 30 : lecture d'un conte
- 13 h : musique traditionnelle avec accordéon et violon

« *Le Marché de Noël, c'est le moment de l'année où toute la communauté se retrouve. Derrière chaque kiosque, il y a une personne d'ici, avec son savoir-faire et son histoire. Offrir une de leurs créations, c'est offrir un cadeau qui a une âme.* »

— Josée Martineau, présidente de l'Association Art de l'Ordinaire

Faire rayonner le talent d'ici

En visitant le Marché de Noël de Cantley, vous soutenez directement les artistes et artisans de chez nous et contribuez à faire vivre une culture locale riche, accessible et dynamique.

Que vous soyez à la recherche du cadeau parfait, d'une sortie en famille ou simplement d'un moment pour vous imprégner de la magie des Fêtes, le Marché de Noël de Cantley vous attend.

Informations pratiques

Heures d'ouverture

- Vendredi 20 novembre : de 12 h à 17 h
- Samedi 21 novembre : de 10 h à 16 h
- Dimanche 22 novembre : de 10 h à 16 h

Lieu

Centre communautaire multifonctionnel de Cantley
6, impasse des Étoiles, Cantley

Donnez un coup de main au Marché de Noël!

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour nos événements. Cette année, nous avons notamment besoin de personnes pour aider à la circulation et à l'orientation des visiteurs dans le stationnement. Que vous puissiez offrir quelques heures ou davantage, votre contribution fait toute la différence. Contactez-nous, nous serons ravis de vous accueillir dans notre équipe!

Suivez-nous pour ne rien manquer

Facebook :
artdelordinairecantley

Instagram :
@art_de_lordinaire_cantley

Site Web :
www.artdelordinaire.com

Courriel :
artdelordinaire@hotmail.com

Au plaisir de vous accueillir au Marché de Noël de Cantley et de célébrer avec vous la magie des Fêtes!



L'ÉCHO de/of CANTLEY 37 ANS

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley,*

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous :

819 827-2828

pub@echocantley.ca

Service d'orthopédagogie Beausoleil

Enseignante-Orthopédagogue depuis plus de 20 ans

cecilebeausoleil@gmail.com 819-593-6443

Difficultés scolaires au primaire ? N'attendez pas le retard accumulé

Fixons une rencontre pour discuter des besoins de votre enfant

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com

Desjardins Caisse de Gatineau

Créations FaBijoux

Bijoux en argent et de fantaisie haut de gamme

FaBijoux vous attend au Marché de Noël de l'Art de l'Ordinaire au Centre communautaire multifonctionnel, à Cantley, les 20, 21 et 22 novembre



Joyeuses Fêtes!

fabijouxqc.com

fabijouxqc@videotron.ca

Ōnaturel

PAYSAGISTE



Conception de milieux de vie extérieurs

En affaire depuis 1996

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

o-naturel.com

819 827-5052

MODÈLE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ

par Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

Le souper du jardin

Hier soir, nous avons mangé des légumes de notre jardin. Nous en profitons, bien qu'occasionnellement, depuis la fin juin. Le potager, planté en mai et juin, a fourni des récoltes modestes, mais régulières. Les haricots ont été plutôt décevants. Bien que nous en avions semé beaucoup, ils n'ont pas poussé. En revanche, les haricots grimpants ont produit tard dans la saison.

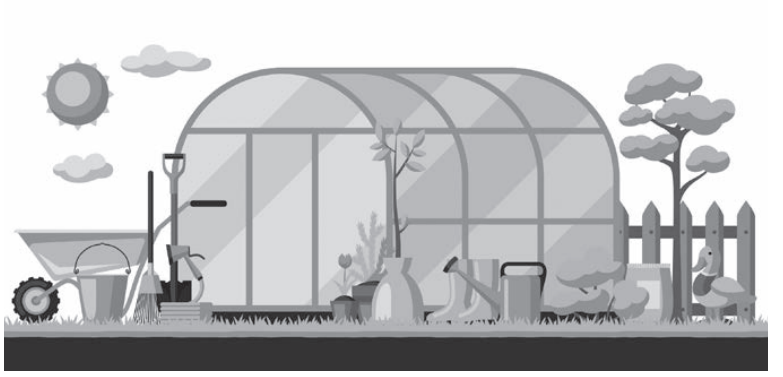
Ces haricots grimpants figuraient au menu d'hier soir. Le plat principal était composé de couronnes de choux de Bruxelles braisées avec des oignons et des lamelles de poivron rouge. Pour une raison inconnue, la saison a été propice à la culture des choux de Bruxelles. Maintenant que les couronnes ont été coupées, on s'attend à ce que les choux eux-mêmes grossissent grâce à la fraîcheur d'octobre — du moins, c'est ce qu'a affirmé le maraîcher que nous avons croisé hier au marché.

Cultiver un jardin est une activité intéressante, bien qu'elle n'apporte guère de réponse à la crise existentielle à laquelle nous sommes confrontés. En vérité, peu d'actions individuelles le peuvent. Sur le plan financier, une parcelle dans un jardin communautaire est loin d'être rentable. Le coût de la location du terrain, des semences et du fumier — sans compter les gants de jardinage et autres équipements — dépasse largement la valeur des légumes récoltés, et ce, sans même tenir compte du temps que le jardinier y a consacré. La production commerciale nous surpasse tant en qualité qu'en quantité.

Cela nous permet toutefois de nous salir les mains en plein air tout en partageant l'espace avec des insectes — amicaux ou nuisibles — et des maraudeurs à quatre pattes, petits et grands. Nous partageons le monde avec eux et nous leur devons de préserver un lieu où nous pouvons tous survivre.

Avant de préparer le repas, je naviguais sur le Web. J'ai consulté notamment le dernier rapport de l'ONU sur la crise climatique, les travaux de Jem Bendell sur « *Deep Adaptation* » et une biographie fascinante de Greta Thunberg. Ces sources ne représentent qu'une infime partie de la litanie croissante d'informations nous avertissant que nous nous dirigeons tout droit vers un désastre, un génocide auto-infligé.

Personne d'influent ne semble écouter. Au Canada, nos efforts les plus récents visent essentiellement à protéger notre société et notre économie



des menaces mondiales émanant d'un président américain dément. Le fait que l'épisode El Niño de l'année à venir s'annonce comme le pire jamais enregistré n'influe en rien sur leurs décisions : c'est l'économie qui compte, un point c'est tout. La planète ne passe même pas au second plan.

Cultiver un potager, voilà ma contribution. Par ailleurs, comme le disait ma belle-mère, tout changement commence par une conversation à la fois. La publication de ce texte constitue une seconde contribution. Faites passer le message : nous traversons une crise existentielle.

Nous aurions pu manger des carottes et de la courge musquée — la récolte de ces deux légumes a été excellente — mais nous ne l'avons pas fait. Nous les avons réservés pour les prochains repas issus du potager.

Ce soir, nous commanderons un repas chinois à emporter!

1. **La crise climatique :** « UNEP-Overshoot-Spotlight-Report.pdf », https://wedocs.unep.org/items/156d074c-ab1d-4833-acf8-6343589ede9b
2. **Jem Bendell :** https://jembendell.com/2026/04/07/deep-adaptation-framework/
3. **Greta Thunberg et sa famille :** « Our House is on Fire », Penguin, 2020

Supper From the Garden

by Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

Last night for supper we ate from the garden. This has been possible since late June, but not often accomplished. The potager was planted in May and June, and has steadily produced small amounts of produce. Beans have been disappointing. Bush beans are nonexistent, though many were planted. Pole beans, though, are producing late in the season.

Pole beans were part of what we ate last night. The main dish was sprout tops braised with onions and red pepper slices. For some reason, this season has been a good season for growing Brussels sprouts. Now that their tops have been cut off, the sprouts are expected to fatten up considerably in the October cool, or so the farmer said, whom we met at the farmer's market yesterday.

Growing a garden is an interesting exercise that does little for the existential crisis we are facing. But then not much that any one individual can does. As a profitable venture, a community garden plot does not even come close to breaking even. The lot rental, and the seed and manure purchases, not to mention the gardening gloves and other equipment needs, far exceed in cost the value of the vegetables produced, let alone any estimation of the gardener's time. Commercial production has us beat in quality and quantity.

It does, however, enable us to get our hands dirty in the open air, sharing space with friendly as well as nasty insects and four-legged marauders, both small and large. We share the world with them and owe it to them to keep a place where we can all survive.

Before getting supper, I had been web browsing. Key sites were the latest UN report on the Climate Crisis,[1] the work of Jem Bendell on Deep Adaptation[2] and a fascinating biography of Greta Thunberg.[3] They are but a fraction of the growing litany of sources telling us that we are on a disastrous journey to self-genocide.

Nobody of importance appears to be listening. Our latest efforts in Canada are all geared towards protecting our society and economy from the global threats of one crazy US president. The fact that this coming year's El Nino is going to be the worst ever in our experience has no impact on their decisions: it's the economy stupid. The planet does not even take second place.

Growing a garden is my contribution. Also, as my mother-in-law used to say, every change begins one conversation at a time. Publishing this essay is a second contribution. Spread the word: we are in an existential crisis.

We could have also eaten carrots and butternut squash, a successful season for both vegetables. But we didn't; they are for the next few suppers from the garden.

Tonight we will be ordering Chinese takeout!

1. **The Climate Crisis:** "UNEP-Overshoot-Spotlight-Report.pdf," https://wedocs.unep.org/items/156d074c-ab1d-4833-acf8-6343589ede9b
2. **Jem Bendell:** https://jembendell.com/2026/04/07/deep-adaptation-framework/
3. **Greta Thunberg and family:** Our House is on Fire, Penguin, 2020

Another Great Year at Nakkertok — Join the Fun!

by Mike Rosen



Looking for a new sport the whole family can enjoy right in your backyard? Eastern Canada's largest cross-country ski club is right here in Cantley.

Nakkertok Ski Club is a not-for-profit that offers 75 km of groomed cross-country trails, 25 km of snowshoe trails and has 1,000 members. It was founded 56 years ago by cross-country ski enthusiasts Hans and Meg Weber, who purchased land at the end of rue Gatineau. Spanning the City of Gatineau, Cantley, and Val-des-Monts, Nakkertok has earned a national and international reputation for cross-country skiing excellence and fun.

From adding a portable classroom in 1976 to building the "Nakkertrak" — a lit trail with snowmaking — the club has introduced innovations that distinguish it nationally as a centre of cross-country skiing excellence.

Nakkertok features several learn-to-ski and racing programs for a variety of ages. There are heated cabins, maps and signage throughout.

Looking to buy cross-country ski equipment or sell pre-loved gear? Get ready for winter at the annual Nakkertok Ski Swap on November 7, 2026, at Nakkertok Nordic (900 avenue de Gatineau). Buy and sell XC ski gear, enjoy a delicious BBQ, and take part in games for all ages.

Get Ready for the **Nakkertok Open House** – coming your way soon!







NAKKERTOK
NORDIC•NORDIQUE



Les oiseaux de Cantley OBSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou


Merlebleu de l'Est — Eastern Bluebird
Photo : Claudette Ruthowsky

L'arachide la plus chargée

Dans tous les groupes de Geais bleus que nous avons observés, il se trouve un Geai du groupe qui soupèse chaque arachide. Il en prend une, évalue son poids, la remet sur le plateau et il répète l'opération jusqu'à être satisfait d'avoir choisi l'arachide la plus lourde et la plus pleine. Souvent, il en prend plus d'une. Il en met une dans sa gorge et une autre, parfois deux, dans son bec. Ainsi, il fait moins d'allers-retours à la mangeoire. Il s'agit d'un comportement typique d'un Geai bleu. Ensuite, il cache les arachides en lieu sûr et se fie sur sa mémoire pour les retrouver plus tard. Si sa cousine la Corneille d'Amérique qui le surveille secrètement pour voir l'emplacement de sa cachette ne lui vole pas son butin, il les retrouvera!

Observations locales

La migration automnale nous ramène certaines espèces, comme les Merles d'Amérique et les Bernaches du Canada, qui passent en grand groupes en route vers le sud. D'autres, comme les Juncos ardoisés, redescendent du nord où elles vont nicher pour passer l'hiver ici.

Claudette sur la rue de Grand-Pré rapporte un Merlebleu de l'Est et une Grive à dos olive.

Plusieurs espèces de passage en migration se sont ravitaillées aux mangeoires de Richard et Diane sur la rue Rémi : un Bruant fauve, des Jaseurs d'Amérique, une Paruline à croupion jaune et une Paruline verdâtre. Dans notre cour, nous avons surtout observé un Bruant familier immature, quelques Bruants à couronne blanche et le retour de plusieurs Juncos ardoisés.

À vos mangeoires!

Si ce n'est pas déjà fait, assurez-vous que vos mangeoires sont propres, prêtes à offrir de quoi soutenir les oiseaux au cours de l'hiver qui s'annonce.

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse **http://www.coo.qc.ca**/ pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Le dimanche 1er novembre 2026— Début du Projet FeederWatch **https://www.oiseauxcanada.org/programmes/le-projet-feederwatch**

Le dimanche 29 novembre 2026— Randonnée ornithologique dans le parc de la Gatineau, au lac Brown, secteur Wakefield.

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-712-3146**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

The heaviest peanut

In every group of Blue Jays we observed, there was always one Jay that weighed each peanut. It picked one up, assessed its weight, put it back on the tray and repeated the process until it was satisfied with having chosen the heaviest and plumpest peanut. This is typical Blue Jay behaviour. Often, it took more than one. It put one in its throat and another, sometimes two, in its beak. This way, it made fewer trips to the feeder. Then, it hid the peanuts in a safe place and relied on its memory to find them later. The Blue Jay will find most of them again, if its cousin, the American Crow, who secretly watches where the peanuts are stashed, didn't steal its loot!

Local observations

The fall migration brings back certain species, such as American Robins and Canada Geese, which pass through in large flocks on their way south. Others, like Dark-eyed Juncos, are returning from the north where they nested and spend the winter here.

Claudette on de Grand-Pré Street reported an Eastern Bluebird and a Swainson's Thrush.

Several migratory species made a stop at Richard and Diane's feeders on Rémi Street to refuel: a Fox Sparrow, Cedar Waxwings, a Yellow-rumped Warbler and an Orange-crowned Warbler. In our yard, we observed, among others, an immature Chipping Sparrow, a few White-crowned Sparrows and the return of several Dark-eyed Juncos.

Get your bird feeders ready!

If you haven't already, make sure your bird feeders are clean and ready to provide food for the birds during the coming winter.

Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at **http://www.coo.qc.ca** Note that these activities are in French.

Sunday, November 1, 2026—Start of Project FeederWatch, a fun exercise for the whole family. **https://www.birdscanada.org/programs/project-feederwatch**

Sunday, November 29, 2026— Birdwatching hike in Gatineau Park, at Brown Lake, Wakefield sector.

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-712-3146**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.


Geai bleu — Blue Jay
Photo : Les Couchi


Paruline verdâtre — Orange-crowned Warbler
Photo : Ricketdi

Présentation de photos

Photo submission

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.



Envoyez vos photos à :
photo@echocantley.ca

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to:
photo@echocantley.ca

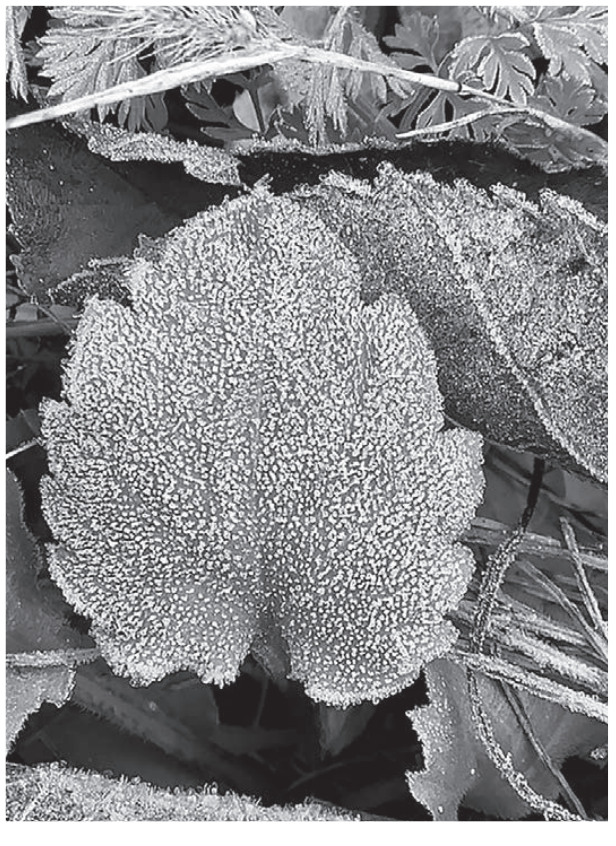


Photo : Shelley Krantz





Photos : Suzanne Fleury



Peter Maitland

Who framed *Coyote vs. Acme?*

When I first watched Warner Brothers' Looney Tunes animation as a boy, I loved director Chuck Jones's creative stories and the tons of characters voiced by Mel Blanc. But the one character that always fell flat was Wile E. Coyote. In every one of his adventures, the mute animal chased the Road Runner because he wanted to eat the bird.

To achieve this goal, Coyote used Acme products that never worked because they were defective (for instance: parachutes never opened or explosives blew up in his face).

In *Coyote vs. Acme (2026*), director Dave Green examines what would happen if Coyote sought revenge against Acme in a live action courtroom.

While it's a funny concept and it reintroduces Looney Tunes characters in a live action film setting, the end product features a storyline that feels like a long-drawn sitcom with poor chemistry between the two lead characters.

Chemistry fuels belief

I loved director Robert Zemeckis's *Who Framed Roger Rabbit (1988)* because the pic explored how, in a 1940s live action/animated reality, human beings in Hollywood existed with cartoon characters from neighbouring Toontown. It's made clear that one of biggest stars of cinema in this alternate reality is the animated Roger Rabbit (voiced by Charles Fleischer). When Roger gets framed for murdering Marvin Acme, a rich human mogul who owned Acme Corporation and Toontown, the rabbit approaches an alcoholic human private investigator, Eddie Valiant (Bob Hoskins). While Eddie exposed Marvin's possible affair with Roger's lounge singing animated wife, Jessica Rabbit (voiced by Kathleen Turner), Roger still wants Eddie to help prove his innocence.

This may seem like a preposterous narrative, but the chemistry between Hoskins and Fleischer is strong. Hoskins makes it seem real that animated figures existed in this hybrid world. And his disputes with Fleischer, who did an amazing job of creating a semi-real rabbit through conversations, are both suspenseful and fun.

This interpersonal chemistry is missing in *Coyote vs. Acme.* When the animated Wile E. Coyote watches a live action television ad promoting civil lawsuits against Acme because of its defective products, he decides to get even with the company that's prevented him from catching the speedy, animated Road Runner. So, he goes to Albuquerque, New Mexico to hire the ad's human lawyer, Kevin Avery (Will Forte).

But Kevin is the kind of lawyer who likes to settle civil cases for clients before they go to court. When Coyote burns Acme's cash settlement and his case against the company goes public, people start to wonder whether Kevin can win the case. Early efforts show that it will be a tough battle because of Acme's hilarious, egocentric lawyer, Buddy Lane (John Cena).

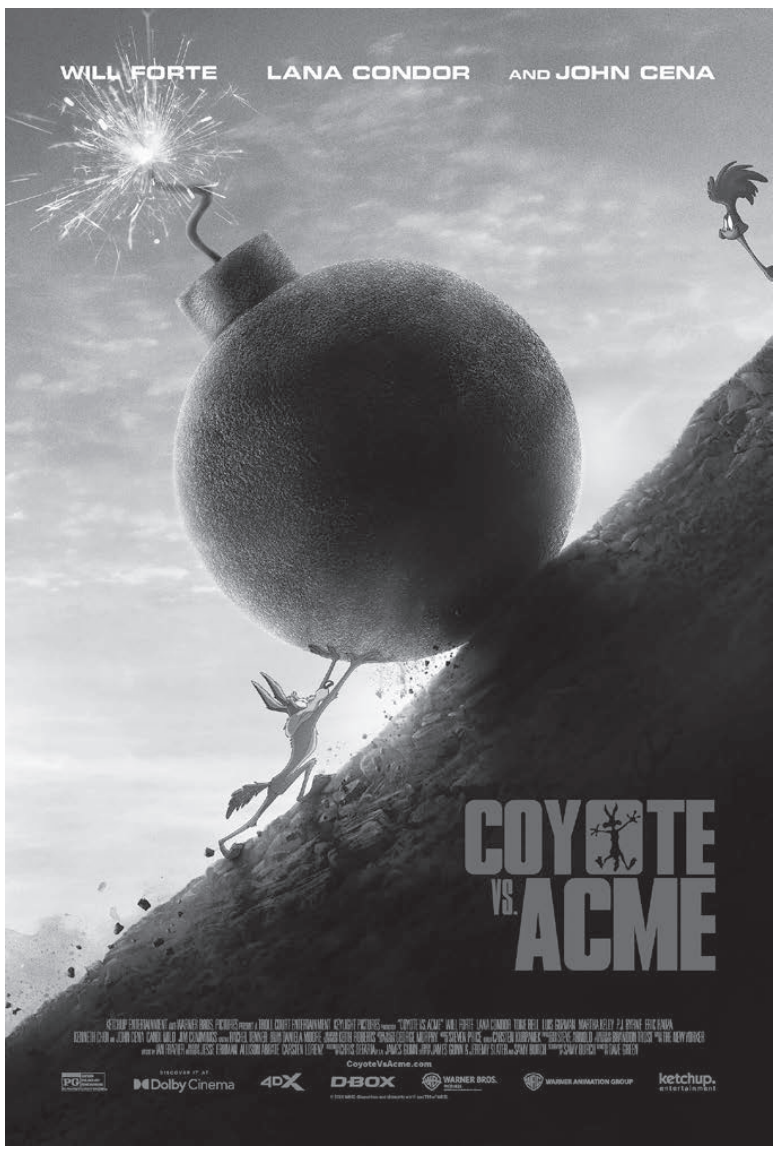
While it's great to see Looney Tunes characters reintroduced to contemporary audiences in *Coyote vs. Acme*, particularly the animated rooster Foghorn Leghorn (voiced by Eric Bauza) as Acme's CEO, there's no chemistry between Kevin and Coyote. I remember Forte's hilarious days on TV's *Saturday Night Live,* but he's never been a great actor. While this film has some good supporting performances, Forte can't carry *Coyote vs. Acme* on his shoulders with a mute animated character as his sidekick.

Verdict

The premise of *Coyote vs. Acme* is just too simple. Can a plaintiff coyote get revenge against corporate America in the courtroom? Maybe.

But I can't help but wonder whether this film could have been better if it had a stronger narrative premise with a conversational Looney Tunes character and a better human lead actor. In other words, director Green could have produced a stronger film if he had framed this pan differently.

Coyote vs. Acme ★1/2





MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
819 827-2480
Air climatisé • Électronique • Antirouille
Vente et installation de pneus • Alignement
363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6

COOPERTIRES
GOODYEAR
BRIDGESTONE
Continental
DUNLOP
PIRELLI
GENERAL TIRE
YOKOHAMA
HANKOOK driving emotion

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécialités
• Air climatisé • Électronique • Antirouille
• Gonflage de pneus à l'azote
• Vente et installation de pneu
• Alignement

nokian TYRES
MICHELIN
Firestone
UNIROYAL
TOYO TIRES DRIVEN TO PERFORM
BFGoodrich

Petites annonces
Classified ads

FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Composer le 819 639-8315



REMERCIEMENTS

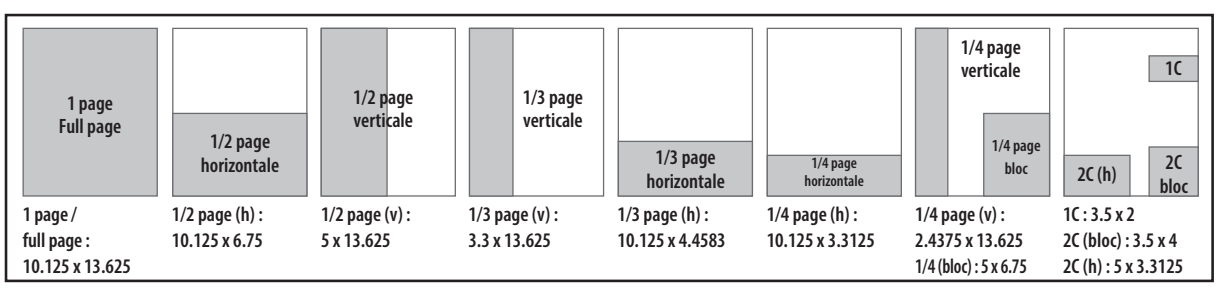
REMERCIEMENTS » au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. E.B.P.



L'ÉCHO de/of CANTLEY **LISTE DE PRIX 2026 PRICE LIST**

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	50,00 $	467,00 $	75,00 $	701,00 $
2 cartes d'affaires	87,00 $	813,00 $	130,50 $	1 220,00 $
1/4 page	136,50 $	1 276,00 $	204,75 $	1 914,00 $
1/3 page	196,50 $	1 837,00 $	294,75 $	2 755,00 $
1/2 page	267,50 $	2 500,00 $	401,25 $	3 750,00 $
1 page	488,00 $	4 562,00 $	732,00 $	6 844,00 $



1 page / full page : 10.125 x 13.625
1/2 page (h) : 10.125 x 6.75
1/2 page (v) : 5 x 13.625
1/3 page (v) : 3.3 x 13.625
1/3 page (h) : 10.125 x 4.4583
1/4 page (h) : 10.125 x 3.3125
1/4 page (v) : 2.4375 x 13.625
1/4 (bloc) : 5 x 6.75
1C : 3.5 x 2
2C (bloc) : 3.5 x 4
2C (h) : 5 x 3.3125

Note importante : Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

Format des épreuves artistiques acceptées : EPS, PDF, TIFF, JPEG (résolution de l'image : 220 DPI).

Important note: Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

Accepted artwork file formats: EPS, PDF, TIFF, JPEG (Image resolution: 220 dpi).

DATES DE TOMBÉE 2026 – 2027 DEADLINES

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	2027-01-21	2027-02-18	2027-03-18	2027-04-22	2027-05-20	2027-06-17	2027-07-22	2027-08-19	2027-09-16	2027-10-21	2026-11-19

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :

Décembre 2026 : **19 novembre**

Février 2027 : **21 janvier**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:

December 2026: **November 19**

February 2027: **January 21**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca



Anax — Common Green Darner

Photo : Suzanne Fleury